

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

28 OKTOBER 1979

Koninklijk besluit betreffende koffie, koffie-extracten
en koffiesurrogaten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op de artikel 2 en 22, § 3;

Gelet op de richtlijn 77/436/E.E.G. van 27 juni 1977 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake extracten van koffie en extracten van chicorei;

Gelet op de aanbeveling M (68) 20 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 29 januari 1968 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten, gewijzigd en aangevuld door de aanbeveling M (69) 30 van 23 december 1969;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° koffie : de behoorlijk gereinigde en gerooste zaadkern van de koffieboon (soorten van het geslacht Coffea);

2° met suiker gebrande koffie : koffie, die onder toevoeging van suiker geroost is;

3° gemalen koffie : die in verkleinde toestand gebracht is;

4° koffie-extracten : de min of meer geconcentreerde produkten die door extractie van gemalen koffie verkregen zijn, waar bij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt, met uitsluiting van elk procédé van hydrolyse door toevoeging van zuren en basen, en die

— de oplosbare en aromatische bestanddelen van de koffie bevatten;

— de onoplosbare oliën uit de koffie, sporen van andere onoplosbare bestanddelen uit de koffie, en onoplosbare bestanddelen, die niet uit de koffie of uit het voor de extractie gebruikte water komen, mogen bevatten.

Bij koffie-extracten onderscheidt men :

a) koffie-extract, oplosbaar koffie-extract, oploskoffie, instantkoffie, koffie-extractpoeder : koffie-extract in poedervorm, in korrels, in vlokken, in repen of in een andere vaste vorm;

b) koffie-extractpasta : koffie-extract in pastavorm;

c) vloeibaar koffie-extract : koffie-extract in vloeibare vorm die al dan niet gebrande suikers mag bevatten;

5° a) cafeïnevrije koffie, met suiker gebrande cafeïnevrije koffie, gemalen cafeïnevrije koffie : koffie, met suiker gebrande koffie, gemalen koffie, waarvan het gehalte aan cafeïne verminderd is;

b) cafeïnevrije koffie-extracten : koffie-extracten, waarvan het gehalte aan cafeïne verminderd is;

6° chicorei : het produkt in korrels of in poedervorm, verkregen uit wortels van cichorium intybus L., die niet voor de teelt van witloof gebruikt zijn, naar behoren gereinigd, gedroogd en geroost zijn, met of zonder toevoeging van geringe hoeveelheden eetbare oliën of spijsvetten en/of suikers en/of melasse, en die sporen van niet van chicorei afkomstig onoplosbare bestanddelen mogen bevatten;

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

28 OCTOBRE 1979

Arrêté royal relatif aux café, extraits de café
et succédanés de café

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment les articles 2 et 22, § 3;

Vu la directive 77/436/C.E.E. du 27 juin 1977 du Conseil des Communautés européennes relative au rapprochement des législations des États membres concernant les extraits de café et les extraits de chicorée;

Vu la recommandation M (68) 20 du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux du 29 janvier 1968 relative à l'harmonisation des législations en matière de café, extraits de café et succédanés de café, modifiée et complétée par la recommandation M (69) 30 du 23 décembre 1969;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 1er, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° café : la graine de caféier (espèces du genre Coffea) convenablement nettoyée et torréfiée;

2° café torréfié au sucre : le café dont la torréfaction s'accompagne d'une adjonction de sucre;

3° café moulu : le café réduit en fragments;

4° extraits de café : les produits plus ou moins concentrés, obtenus par extraction de café moulu, en utilisant uniquement l'eau comme moyen d'extraction, à l'exclusion de tout procédé d'hydrolyse par addition d'acide ou de base et

— contenant les principes solubles et aromatiques du café,

— pouvant contenir les huiles insolubles provenant du café, des traces d'autres éléments insolubles provenant du café et d'éléments insolubles ne provenant pas du café ou de l'eau d'extraction.

Parmi les extraits de café, on distingue :

a) extrait de café, extrait de café soluble, café soluble, café instantané : l'extrait de café en poudre, en granulés, en palettes, en tablettes ou sous une autre forme solide;

b) extrait de café en pâte : l'extrait de café sous forme pâteuse;

c) extrait de café liquide : l'extrait de café sous forme liquide pouvant contenir des sucres torréfiés ou non;

5° a) café décaféiné, café décaféiné torréfié au sucre, café moulu décaféiné : le café, le café torréfié au sucre, le café moulu, dont la teneur en caféine a été réduite;

b) extraits de café décaféiné : les extraits de café dont la teneur en caféine a été réduite;

6° chicorée : le produit en grains ou en poudre obtenu à partir de racines de cichorium intybus L., non utilisées pour la production de chicorée witloof, convenablement nettoyées, desséchées et torréfiées avec addition ou non de faibles quantités d'huiles ou de graisses alimentaires et/ou de sucres et/ou de mélasses, et pouvant contenir des traces d'éléments insolubles ne provenant pas de la chicorée;

7° cichorei-extracten : de min of meer geconcentreerde produkten, die door extractie van cichorei verkregen worden, waarbij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt, met uitsluiting van elk procédé van hydrolyse door toevoeging van zuren of basen.

Bij cichorei-extracten onderscheidt men :

a) cichorei-extract, oploscichorei, instantcichorei : cichorei-extract in poedervorm, in korrels, in vlokken en repen of in een andere vaste vorm;

b) cichorei-extractpasta : cichorei-extract in pastavorm;

c) vloeibaar cichorei-extract : cichorei-extract in vloeibare vorm, die suikers mag bevatten;

8° gebrande mout, moutkoffie ; het produkt, verkregen door het roosten van behoorlijk gereinigde en gekiemde graansoorten, 't is te zeggen waarvan 70 pct. van de graankorrels een bladkiem bezit met een lengte van minstens de helft van de lengte van de graankorrel;

9° gebrande suiker : het produkt, verkregen door het roosten van suikers en/of melasse, al dan niet in aanwezigheid van geringe hoeveelheden alkaliën;

10° gemalen koffie met... (onmiddellijk gevolgd door de aanduiding van de naam of de namen van de toegevoegde waren) : het gemengde produkt, uitsluitend bestaande uit gemalen koffie en één of meer van de volgende waren : cichorei, gebrande mout, koffiesurrogaat;

11° koffie-extract met... (onmiddellijk gevolgd door de aanduiding van de naam of de namen van de toegevoegde waren) : het gemengde produkt, uitsluitend bestaande uit koffie-extract en één of meer van de volgende waren : cichorei-extract, in water oplosbare koolhydraten, gebrande suiker;

12° koffiesurrogaat, namaakkoffie : elk ander produkt dan deze bedoeld onder 1° tot 11°, waaraan uitsluitend onschadelijke aromastoffen en gebrande suiker mogen zijn toegevoegd en geschikt om als koffie te worden verbruikt.

Art. 2. Tijdens de fabricage van de in artikel 1, 1° tot 12°, bedoelde waren zijn de enige toegelaten bewerkingen :

a) de procédés bedoeld in artikel 1, respectievelijk onder 1° tot 12°;

b) het gebruiken van toegelaten toevoegsels.

Art. 3. Het is verboden in de handel te brengen :

1° koffie, met suiker gebrande koffie, gemalen koffie :

— die meer dan 5 pct. water bevat; dit gehalte mag niet hoger zijn dan 8 pct. voor gemalen koffie;

— waarvan de droge stof minder dan 22 pct. in water oplosbaar extract bevat;

— die meer dan 1 pct. onzuiverheden (schillen, huidjes, enz.) bevat;

— die meer dan 6 pct. as bevat;

— waarvan de as meer dan 1 pct. chloriden, uitgedrukt als ehloor, bevat;

2° cafeïnevrije koffie, met suiker gebrande cafeïnevrije koffie, gemalen cafeïnevrije koffie waarvan de droge stof 0,1 pct. of meer watervrije cafeïne bevat;

3° cafeïnevrije koffie-extracten waarvan de uit koffie afkomstige droge stof meer dan 0,3 pct. watervrije cafeïne bevat;

4° oplosbaar koffie-extract :

— dat andere bestanddelen bevat dan die, welke door de extractie zijn verkregen;

— verkregen uit een op het ogenblik van de fabricage gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van minder dan 2,3 kg per kg eindprodukt;

— dat minder dan 96 pct. uit koffie afkomstige droge stof bevat;

5° koffie-extractpasta :

— die andere bestanddelen bevat dan die welke door de extractie zijn verkregen;

— verkregen uit een op het ogenblik van de fabricage gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van minder dan 2,3 kg per 0,96 kg uit koffie afkomstige droge stof in het eindprodukt;

— waarvan het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof, hoger dan 85 pct. of lager dan 70 pct. is;

7° extraits de chicorée : les produits plus ou moins concentrés, obtenus par extraction de la chicorée, en utilisant uniquement l'eau comme moyen d'extraction, à l'exclusion de tout procédé d'hydrolyse par addition d'acides ou de bases.

Parmi les extraits de chicorée, on distingue :

a) extrait de chicorée, chicorée soluble, chicorée instantanée : l'extrait de chicorée en poudre, en granulés, en paillettes, en tablettes ou sous une autre forme solide;

b) extrait de chicorée en pâte : l'extrait de chicorée sous forme pâteuse;

c) extrait de chicorée liquide : l'extrait de chicorée sous forme liquide pouvant contenir des sucres;

8° malt torréfié, café de malt : le produit obtenu par torréfaction de céréales, convenablement nettoyées et germées, c'est-à-dire dont 70 p.c. des grains au minimum présentent une longueur de plumule au moins égale à la moitié de la longueur du grain;

9° sucre torréfié : le produit obtenu par torréfaction de sucres et/ou de mélasses en présence ou non de faibles quantités d'alkalis;

10° café moulu avec... (immédiatement suivi de l'indication du ou des noms des denrées ajoutées) : le produit mélangé, exclusivement constitué de café moulu et d'une ou plusieurs des denrées suivantes : chicorée, malt torréfié, succédané de café;

11° extrait de café avec... (immédiatement suivi de l'indication du ou des noms des denrées ajoutées) : le produit mélangé, exclusivement constitué d'extrait de café et d'une ou plusieurs des denrées suivantes : extrait de chicorée, hydrates de carbone solubles dans l'eau, sucre torréfié;

12° succédané de café : tout produit autre que ceux visés aux 1° à 11°, pouvant être additionné exclusivement de substances aromatisantes inoffensives et de sucre torréfié et propre à être employé comme le café.

Art. 2. Les seuls procédés autorisés lors de la fabrication des denrées visées à l'article 1er, 1° à 12°, sont :

a) les procédés visés à l'article 1er, respectivement sous 1° à 12°;

b) l'utilisation d'additifs autorisés.

Art. 3. Il est interdit de mettre dans le commerce :

1° le café, le café torréfié au sucre et le café moulu :

— contenant plus de 5 p.c. d'eau; cette teneur étant de 8 p.c. pour le café moulu;

— dont la matière sèche contient moins de 22 p.c. d'extrait soluble dans l'eau;

— contenant plus de 1 p.c. d'impuretés (coques, pellicules, etc.);

— contenant plus de 6 p.c. de cendres;

— dont les cendres contiennent plus de 1 p.c. de chlorures exprimés en chlore;

2° le café décaféiné, le café décaféiné torréfié au sucre et le café moulu décaféiné dont la matière sèche contient 0,1 p.c. ou plus de caféïne anhydre;

3° les extraits de café décaféiné dont la matière sèche provenant du café contient plus de 0,3 p.c. de caféïne anhydre;

4° l'extrait de café soluble :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction;

— obtenu à partir d'une quantité de café vert mise en œuvre au moment de la fabrication de moins de 2,3 kg pour 1 kg de produit fini;

— contenant moins de 96 p.c. de matière sèche provenant du café;

5° l'extrait de café en pâte :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction;

— obtenu à partir d'une quantité de café vert mise en œuvre au moment de la fabrication inférieure à 2,3 kg pour 0,96 kg de matière sèche provenant du café dans le produit fini;

— dont la teneur en matière sèche provenant du café est supérieure à 85 p.c. ou inférieure à 70 p.c.;

6° vloeibaar koffie-extract :

— dat andere bestanddelen bevat dan die, welke door de extractie zijn verkregen; het mag evenwel al dan niet gebrande suikers bevatten, met een gehalte dat niet hoger dan 12 pct. is;

— verkregen uit een op het ogenblik van de verwerking gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van minder dan 2,3 kg per 0,96 kg uit koffie afkomstige droge stof in het eindprodukt;

— waarvan het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof hoger dan 55 pct. of lager dan 15 pct. is;

7° cichorei :

— die niet voorverpakt is;

— waarvan het gehalte aan droge stof lager dan 88 pct. van het aangeduide nettogewicht is. In afwijking hiervan mag cichorei die niet minder dan 85 pct. droge stof bevat, berekend op het aangeduide gewicht, in de handel worden gebracht uitsluitend onder de benaming « vette cichorei »;

— waarvan de droge stof minder dan 60 pct. in water oplosbaar extract bevat;

— waarvan de droge stof meer dan 10 pct. as bevat;

— waarvan de droge stof meer dan 3 pct. in verdund zoutzuur onoplosbare as bevat;

8° oploscichorei :

— die andere bestanddelen bevat dan die, welke door de extractie zijn verkregen;

— die meer dan 1 pct. niet uit cichorei afkomstige stoffen bevat;

— waarvan het gehalte aan uit cichorei afkomstige droge stof lager dan 96 pct. is;

9° cichorei-extractpasta :

— die andere bestanddelen bevat dan die, welke door de extractie zijn verkregen;

— die meer dan 1 pct. niet uit cichorei afkomstige stoffen bevat;

— waarvan het gehalte aan uit cichorei afkomstige droge stof hoger dan 85 pct. of lager dan 70 pct. is;

10° vloeibaar cichorei-extract :

— dat andere bestanddelen bevat dan die, welke door de extractie zijn verkregen, het mag evenwel suikers bevatten met een gehalte dat niet hoger dan 25 pct. is;

— waarvan de uit cichorei afkomstige droge stof gehalte hoger dan 50 pct. of lager dan 16 pct. is;

11° gebrande mout :

— waarvan het watergehalte hoger dan 8 pct. is;

— waarvan de droge stof meer dan 4 pct. as bevat;

— waarvan de droge stof meer dan 0,2 pct. in verdund zoutzuur onoplosbare as bevat;

12° gebrande suiker :

— waarvan het watergehalte hoger dan 5 pct. is;

— waarvan de droge stof minder dan 70 pct. in water oplosbaar asvrij extract bevat;

— waarvan de droge stof meer dan 12,5 pct. as bevat;

13° de gemengde waren bedoeld in artikel 1, 10°, die minder dan 50 pct. gemalen koffie bevat;

14° de gemengde waren bedoeld in artikel 1, 11°, waarvan de droge stof minder dan 50 pct. uit koffie getrokken vaste bestanddelen bevat.

Indien het mengsel met suiker (saccharose of invertsuiker) uit de benaming blijkt, wordt de suikervrije droge stof van de waar als droge stof in bovenbedoelde zin beschouwd.

Art. 4. § 1. Het is verboden de in artikel 1, 1° tot 12°, bedoelde waren in de handel te brengen indien de etikettering de volgende vermeldingen niet bevat :

1° één van de benamingen overeenkomende met hun definitie in artikel 1;

2° de naam of de handelsnaam en het adres of de maatschappelijke zetel van de fabrikant, de verpakker dan wel van een in één van de landen van de Europese Gemeenschap gevestigde verkoper;

3° voor de in artikel 1, 4°, b en c, bedoelde waren, de vermelding van het minimale gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof, uitgedrukt in het percentage van het eindprodukt;

6° l'extrait de café liquide :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction; toutefois, il peut contenir des sucres, torréfiés ou non, dans une proportion ne dépassant pas 12 p.c.;

— obtenu à partir d'une quantité de café vert mise en œuvre au moment de la fabrication inférieure à 2,3 kg pour 0,96 kg de matière sèche provenant du café dans le produit fini;

— dont la teneur en matière sèche provenant du café est supérieure à 55 p.c. ou inférieure à 15 p.c.;

7° la chicorée :

— non préemballée;

— dont la teneur en matière sèche est inférieure à 88 p.c. du poids net indiqué. Par dérogation, la chicorée ne contenant pas moins de 85 p.c. de matière sèche par rapport au poids net indiqué peut être mise dans le commerce sous la dénomination « chicorée grasse »;

— dont la matière sèche contient moins de 60 p.c. d'extrait soluble dans l'eau;

— dont la matière sèche contient plus de 10 p.c. de cendres;

— dont la matière sèche contient plus de 3 p.c. de cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique dilué;

8° la chicorée soluble :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction;

— contenant plus de 1 p.c. de substances ne provenant pas de la chicorée;

— dont la teneur en matière sèche provenant de la chicorée est inférieure à 96 p.c.;

9° l'extrait de chicorée en pâte :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction;

— contenant plus de 1 p.c. de substances ne provenant pas de la chicorée;

— dont la teneur en matière sèche provenant de la chicorée est supérieure à 85 p.c. ou inférieure à 70 p.c.;

10° l'extrait de chicorée liquide :

— contenant d'autres éléments que ceux provenant de son extraction; toutefois, il peut contenir des sucres dont la teneur ne peut dépasser 25 p.c.;

— dont la teneur en matière sèche est supérieure à 50 p.c. ou inférieure à 16 p.c.;

11° le malt torréfié :

— dont la teneur en eau est supérieure à 8 p.c.;

— dont la matière sèche contient plus de 4 p.c. de cendres;

— dont la matière sèche contient plus de 0,2 p.c. de cendres insolubles dans l'acide chlorhydrique dilué;

12° le sucre torréfié :

— dont la teneur en eau est supérieure à 5 p.c.;

— dont la matière sèche contient moins de 70 p.c. d'extrait soluble dans l'eau et exempt de cendres;

— dont la matière sèche contient plus de 12,5 p.c. de cendres;

13° les denrées mélangées visées à l'article 1er, 10°, contenant moins de 50 p.c. de café moulu;

14° les denrées mélangées visées à l'article 1er, 11°, dont la matière sèche contient moins de 50 p.c. d'éléments solides extraits du café.

Si le mélange avec du sucre (saccharose ou sucre interverti) ressort de la dénomination, la matière sèche, exempte de sucre, de la denrée est considérée comme matière sèche au sens sus-visé.

Art. 4. § 1er. Il est interdit de mettre dans le commerce les denrées visées à l'article 1er, 1° à 12°, si leur étiquetage ne comporte pas les mentions suivantes :

1° une des dénominations correspondant à leur définition à l'article 1er;

2° le nom ou la raison sociale et l'adresse ou le siège social du fabricant ou du conditionneur, ou d'un vendeur établi dans un des pays de la Communauté européenne;

3° pour les denrées visées à l'article 1er, 4°, b et c, l'indication de la teneur minimale en matière sèche provenant du café, exprimée en pourcentage du produit fini;

4° al naargelang « met... gebrand » of « met... verduurzaamd » vergezeld van de aanduiding van de benaming van de gebruikte suiker of suikers voor de in artikel 1, 4°, c, en 7°, c, bedoelde waren waaraan suiker of suikers zijn toegevoegd, overeenkomstig artikel 3, 6° en 10°;

5° voor de in artikel 1, 12°, bedoelde waren, de lijst van ingrediënten, samengesteld uit de opsomming van alle ingrediënten van de waar in dalende volgorde naar het gewicht waarin zij bij de bereiding van de waar werden gebruikt.

Wanneer deze waar is verkregen vanaf slechts één plantaardige stof, mag de benaming « koffiesurrogaat » worden vervangen, door de naam van de plantaardige stof, onmiddellijk vergezeld van het woord: « gebrand ».

§ 2. Wanneer de kwalificatie « geconcentreerd » aan de benaming van de vloeibare koffie-extracten wordt toegevoegd, moeten deze aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof moet lager dan of gelijk aan 55 pct. en hoger dan 25 pct. zijn;

2° het produkt van het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof met de hoeveelheid ongebrande koffie, die gebruikt is om 0,960 kg uit koffie afkomstige droge stof te bekomen, moet, berekend op het eindprodukt, ten minste gelijk aan 1 zijn.

§ 3. In afwijking van § 1 mag de benaming « koffie » worden gebruikt voor het aanduiden van groene koffie en van met gemalen koffie of met koffie-extracten bereide drank.

§ 4. Indien de waren zijn verpakt in recipiënten met een netto-inhoud van 5 kg of meer en niet voor rechtstreekse aflevering aan verbruiker bestemd zijn, behoeven de vermeldingen voorzien in § 1, 4°, slechts op de begeleidende documenten voor te komen.

Art. 5. § 1. De waar die door een opschrift of op enige andere wijze wordt aangeduid of kennelijk voorhanden is of in de handel gebracht wordt als één der waren in dit besluit bedoeld moet voldoen aan de eisen aan die waar in dit besluit gesteld.

§ 2. Het is verboden op of bij de in dit besluit bedoelde waren, in handelsdocumenten, in prospectussen en in alle andere vormen van reclame die op deze waren betrekking hebben gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die misleidend zijn onder meer met betrekking tot de aard, de samenstelling of de kenmerken van deze waren of daaraan uit oogpunt van hygiëne of volksgezondheid hoedanigheden of kenmerken toeschrijven die zij niet bezitten.

§ 3. De vermeldingen voorzien in artikel 4 mochten op de verpakkingen, omhulsels of etiketten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht.

Art. 6. § 1. Het is verboden de in artikel 1, 1°, 2°, 3°, 5°, a, 6°, 8° tot 12°, bedoelde waren in de handel te brengen indien de etikettering de vermelding van de inhoud niet bevat. Deze vermelding « Inhoud » hetzij « Inh », hetzij « Netto », of « Net », voorafgegaan of gevolgd door de voor vaste waren in grammen of kilogrammen en voor vloeibare waren door de in milliliters, centiliters of liters uitgedrukte hoeveelheid van de waar.

§ 2. Het is verboden de in artikel 1, 4°, 5°, b, en 7°, bedoelde waren in de handel te brengen indien de etikettering de volgende vermeldingen niet bevat:

1° voor koffie-extracten in vaste vorm of in pastavorm met een gewicht van 5 gram of meer, het nominale gewicht uitgedrukt in grammen of in kilogrammen;

2° voor cichorei-extracten in vaste vorm of in pastavorm met een gewicht van 8 gram of meer, het nominale gewicht uitgedrukt in grammen of in kilogrammen;

3° voor vloeibare koffie-extracten en vloeibare cichorei-extracten het nominale volume uitgedrukt in milliliters, centiliters of liters;

4° voor waren die worden aangeboden in een voorverpakking bestaande uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die elk dezelfde nominale hoeveelheid van hetzelfde produkt bevatten, de nominale hoeveelheid van elke afzonderlijke verpakking en het totale aantal verpakkingen. Deze vermeldingen zijn evenwel niet verplicht indien het totale aantal afzonderlijke verpakkingen van buitenaf duidelijk zichtbaar is en gemakkelijk kan worden geteld, en indien ten minste een aanduiding van de nominale hoeveelheid van elke afzonderlijke verpakking duidelijk van buitenaf kan worden gezien;

4° selon le cas « torréfiés au ... » ou « conservés au ... », suivies de l'indication de la dénomination du ou des sucres utilisés pour les denrées visées à l'article 1er, 4°, c, et 7°, c, auxquelles du ou des sucres ont été ajoutés, conformément à l'article 3, 6° et 10°;

5° pour les denrées visées à l'article 1er, 12°, la liste des ingrédients constituée par l'énumération de tous les ingrédients de la denrée dans l'ordre décroissant de leur importance pondérale au moment de leur mise en œuvre.

Lorsque cette denrée est obtenue à partir d'une seule substance végétale, la dénomination « succédané de café » peut être remplacée par le nom de la substance végétale immédiatement accompagné du mot « torréfié ».

§ 2. Lorsque le qualificatif « concentré » accompagne la dénomination des extraits de café liquides, ceux-ci doivent répondre aux conditions suivantes:

1° la teneur en matière sèche provenant du café doit être inférieure ou égale à 55 p.c. et supérieure à 25 p.c.;

2° par rapport au produit fini, le produit de la teneur en matière sèche provenant du café par la quantité de café vert mise en œuvre pour 0,960 kg de matière sèche provenant du café doit être égal ou supérieur à 1.

§ 3. Par dérogation au § 1er, la dénomination « café » peut être employée pour désigner le café vert, ainsi que la boisson préparée à partir de café moulu ou d'extraits de café.

§ 4. Si les denrées sont conditionnées en récipients d'un contenu net égal ou supérieur à 5 kg et ne sont pas destinées à la livraison directe au consommateur, les mentions prévues au § 1er, 4°, peuvent ne figurer que sur les documents d'accompagnement.

Art. 5. § 1er. La denrée qui est désignée par une inscription ou de toute autre manière comme étant une denrée visée par le présent arrêté ou qui est péremptoirement mise dans le commerce en tant que telle doit satisfaire aux exigences prévues dans le présent arrêté pour cette denrée.

§ 2. Il est interdit d'utiliser sur ou à proximité des denrées visées par le présent arrêté, dans les documents commerciaux, dans les prospectus ou dans toute autre forme de publicité ayant trait à ces denrées, des appellations, indications, représentations, signes ou toute autre forme de présentation induisant en erreur, notamment sur la nature, la composition ou les caractéristiques de ces denrées ou leur attribuant des propriétés en matière d'hygiène et de santé publique qu'elles ne possèdent pas.

§ 3. Les mentions prévues à l'article 4 doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur les récipients, emballages ou étiquettes.

Art. 6. § 1er. Il est interdit de mettre dans le commerce les denrées visées à l'article 1er, 1°, 2°, 3°, 5°, a, 6°, 8° à 12°, si leur étiquetage ne porte pas la mention du contenu. Cette mention est indiquée soit par la mention « Contenu », soit « Cont. », soit « Net », précédée ou suivie de l'indication de la quantité de la denrée exprimée en grammes ou kilogrammes dans le cas des denrées solides, en millilitres, centilitres ou litres dans le cas des denrées liquides.

§ 2. Il est interdit de mettre dans le commerce les denrées visées à l'article 1er, 4°, 5°, b, et 7°, si leur étiquetage ne porte pas les mentions suivantes:

1° pour les extraits de café sous forme solide ou en pâte, d'un poids de 5 grammes ou plus, le poids nominal exprimé en grammes ou en kilogrammes;

2° pour les extraits de chicorée sous forme solide ou en pâte, d'un poids de 8 grammes ou plus, le poids nominal exprimé en grammes ou en kilogrammes;

3° pour les extraits de café liquides et les extraits de chicorée liquides, le volume nominal exprimé en millilitres, centilitres ou litres;

4° pour les denrées présentées en préemballage constitué de deux ou plusieurs emballages individuels contenant chacun la même quantité nominale du même produit, la quantité nominale contenue dans chaque emballage individuel et le nombre total de ces emballages. Ces mentions ne sont toutefois pas obligatoires lorsque le nombre total des emballages individuels peut être clairement vu et facilement compté de l'extérieur et lorsque au moins une indication de la quantité nominale contenue dans chaque emballage individuel peut être clairement vue de l'extérieur;

5° voor waren die worden aangeboden in een voorverpakking bestaande uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die niet als verkoopseenheden worden beschouwd, de totale nominale hoeveelheid en het totale aantal afzonderlijke verpakkingen.

§ 3. Indien de in § 2 bedoelde waren zijn verpakt in recipiënten met een netto-inhoud van 5 kg of meer en niet voor rechtstreekse aflevering aan verbruiker bestemd zijn, behoeven de vermeldingen voorzien in § 2 slechts op de begeleidende documenten voor te komen.

§ 4. De vermeldingen voorzien in §§ 1 en 2 moeten op de verpakkingen, omhulsels of etiketten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht.

Art. 7. Wanneer ze onder vaste of onder pastavorm voorkomen, wanneer ze in afzonderlijke verpakkingen met een nominaal gewicht van meer dan 25 gram maar niet meer dan 25 kilogram verpakt zijn en wanneer ze voor rechtstreekse aflevering aan verbruiker bestemd zijn mogen koffie-extracten en cichorei-extracten en hun mengsels evenals extracten van koffie en van cichorei slechts in de volgende nominale gewichten in de handel worden gebracht :

50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 000 g, 1 500 g, 2 000 g, 2 500 g, 3 000 g en veelvouden van 1 000 g.

Art. 8. Overtredingen van de bepalingen van de artikelen 2 tot 5 van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 9. Overtredingen van de bepalingen van de artikelen 6 en 7 van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 14 juli 1971 betreffende handelspraktijken.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 17 september 1968 betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 januari 1969, 9 mei 1969 en 9 oktober 1973, wordt opgeheven.

Art. 11. Bij wijze van overgangsmaatregel mogen de in dit besluit bedoelde waren die voldoen aan de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 17 september 1968 tot 1 juli 1980 in de handel gebracht worden.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 13. Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 oktober 1979.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE

De Minister van Economische Zaken.

W. CLAES

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Mandata

Bij koninklijk besluit van 30 november 1979 wordt, met ingang van 1 januari 1980, het mandaat van de heer Lacroix, A., directeur-generaal van de BTW, registratie en domeinen, als lid van de raad van beheer van de naamloze vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, vernieuwd.

Algemeen Secretariaat. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 9 januari 1980 wordt, met ingang van 1 februari 1980, de heer Amant, J.J., eerstaanwendend vertaler-revisor tot vertaler-directeur benoemd.

5° pour les denrées présentées en préemballage constitué de deux ou plusieurs emballages individuels qui ne sont pas considérés comme unités de vente, la quantité nominale totale et le nombre total des emballages individuels.

§ 3. Si les denrées visées au § 2 sont conditionnées en récipients d'un contenu net égal ou supérieur à 5 kg et ne sont pas destinées à la livraison directe au consommateur, les mentions prévues au § 2 peuvent ne figurer que sur les documents d'accompagnement.

§ 4. Les mentions prévues aux §§ 1er et 2 doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur les récipients, emballages ou étiquettes.

Art. 7. Lorsqu'ils sont sous forme solide ou en pâte et lorsqu'ils sont conditionnés en emballages individuels d'un poids nominal de plus de 25 grammes et ne dépassant pas 10 kilogrammes et lorsqu'ils sont destinés à la livraison directe au consommateur, les extraits de café et de chicorée et leurs mélanges, ainsi que les extraits de mélange de café et de chicorée ne peuvent être mis dans le commerce qu'avec un des poids nominaux suivants :

50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 000 g, 1 500 g, 2 000 g, 2 500 g, 3 000 g et les multiples de 1 000 g.

Art. 8. Les infractions aux dispositions des articles 2 à 5 du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 9. Les infractions aux dispositions des articles 6 et 7 du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Art. 10. L'arrêté royal du 17 septembre 1968 relatif aux cafés, extraits de café et succédanés de café, modifié par les arrêtés royaux des 10 janvier 1969, 9 mai 1969 et 9 octobre 1973, est abrogé.

Art. 11. Par mesure transitoire, les denrées visées par le présent arrêté, qui répondent aux dispositions prévues par l'arrêté royal du 17 septembre 1968 précité peuvent être mises dans le commerce jusqu'au 1er juillet 1980.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 octobre 1979.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

Le Ministre des Affaires économiques,

MINISTÈRE DES FINANCES

Mandat

Par arrêté royal du 30 novembre 1979, le mandat de M. Lacroix, A., directeur général de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, en qualité de membre du conseil d'administration de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, est renouvelé, à partir du 1er janvier 1980.

Secrétariat général. — Nomination

Par arrêté royal du 9 janvier 1980, M. Amant, J.J., traducteur-reviseur principal est nommé traducteur-directeur, à partir du 1er février 1980.